

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 357

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2023年10月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协働推进课负责监督管理

市税の滞納

市税とは、市・県民税、国民健康保険税、固定資産税・都市計画税、および軽自動車税などです。必ず納期限内に納付してください。税負担を公平にするため、10月から12月まで徴収対策を集中的に行います。

差し押え

納税資力があながら、納付しない滞納者に対する徴収対策を強化します。特に遊興費、借入金返済、住宅・自動車ローン返済や貯蓄などを優先している人に対しては「財産調査」や「財産の差し押え」を徹底して実施します。

延滞金

延滞金は納期限の翌日から納付の日までの日数に応じて計算されます。



SMS催告

納期限内に市税などの納付が確認できない場合、文書や電話に加え、5月からSMS(ショートメッセージサービス)での催告を行っています。

口座振替

毎年自動的に納期限日に指定口座から納税されるため、確実に納期内納付ができます。

ページ口座振替受付サービス

対象のキャッシュカードを窓口を持ってこると、通帳印なしでも口座振替の手続きができます。

スマートフォン決済アプリ

モバイルレジ(モバイルバンキング・クレジットカード)や電子マネーで納付ができます。

eL-QR(QRコード)/eL番号

納付書にeLマークの印字がある場合は、地方税お支払サイトや全国の地方税統一QRコード対応金融機関で納付できます。

逾期未缴纳市税者，请注意

市税は市・県民税、国民健康保険税、固定資産税、都市計画税、および小型自動車税等。请您务必在纳税期间内缴付税金。为了公平负担税金，10月到12月将实施特别征收税金政策。

扣押

对有能力可以缴纳税金却故意不缴纳的恶劣拖欠者，严格进行征收税金政策，尤其是对于以游兴费，偿还借款，偿还住宅汽车贷款等为优先的人，彻底地进行调查财产，扣押财产。

过期未付的欠款

按照缴纳期限的第二天起到缴付日的日数而算出的欠款额。

SMS催告

缴纳期限内无法确认已经缴纳市税等时、以邮寄通知书或打电话以及5月以后用SMS(短信)也进行催告。

户头转账

每年在缴纳期限日当天通过指定户头自动扣款缴纳，可以确实在期限内缴纳。

Pay-easy 户头转账受理服务

携带对象的提款卡，在窗口无须存折印章也可以办户头转账手续。

手机结账软件

用可移动的支付服务(手机银行·信用卡)或电子货币可以缴纳。

eL-二维码/eL号码

在缴纳书上打有eL符号时、通过地方税支付网站或在对应全国地方税统一二维码的金融机关可以缴纳。

纳税咨询

在期间内无法缴付时，请务必到纳税课(市役所2楼)来咨询。

→ 納税課 Tel.048-775-5194 / Fax 048-775-9846

納税相談

やむを得ない理由で市税を期限内に納付できない場合は、放置せずに必ず納税課(市役所2階)に相談してください。

→ 納税課

Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

健診

特定健診(国民健康保険加入者)と後期高齢者健診の実施期間は10月31日(火)までですので、早めに受診しましょう。受診には受診券が必要です。再発行を希望する人は保険年金課に連絡(平日のみ)してください。土・日に受診できる医療機関もあります。

詳しくは、各医療機関にお問い合わせください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494

(特定健診)

Tel. 048-775-5125

(後期高齢者健診)

Fax 048-775-9827



がん検診

個別検診

大腸がん、子宮がん、前立腺がん、肺がん・結核検診を医療機関で受けます。実施期間は11月30日(木)まで。受診券は、4月に対象者全員に郵送しています。

集団検診

胃がん(X線バリウム)、肺がん・結核検診、乳がん検診を、西保健センター・公民館(原市・上平)・上尾市医師会看護専門学校で受けます。12月の指定された日程まで。各日定員になり次第締め切ります。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

*20~30代ヘルスチェックなど申し込みが必要な検診は、10月31日(火)までに、東・西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所・公民館へ。詳しくは、ハローコーナーニュース4・5月号をご覧ください。

→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



健康検査

特定健康検査(加入国民健康保険の人)和后期高齢者康検査实施期间至10月31日(星期二)止。请尽早接受检查。接受检查时需要受诊券。希望再次发行受诊券的人,请联系保险年金课(限平日)。市内有在星期六・星期日实施检查的医疗机关。详细情况请直接向各医疗机关询问。

→ 保险年金课

Tel. 048-782-6494(特定健康検査)

Tel. 048-775-5125(后期高齢者健康検査)

Fax 048-775-9827



各种癌検査

个别検査

大腸癌, 子宮癌, 前立腺癌, 肺癌・肺结核等可以在医疗机关接受检查。实施期间为11月30日(星期四)止。已在4月邮寄受诊券。

集体検査

胃癌(X光钡检查), 肺癌・肺结核, 乳癌在西保健中心・公民馆(原市・上平)・上尾市医生会看护专门学校接受检查。实施期间为12月的指定日止。每检查日到定员截止征募。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

*有关20岁~39岁的健康检查等必需报名的检查,请在10月31日(星期二)之前向东・西保健中心, 保险年金课(市役所1楼), 各支所・各出張所・公民馆报名。详细情况请阅览4, 5月份ハローコーナーニュース。

→ 西保健中心

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

学童保育所

対象：2024年4月から子どもを学童保育所へ入れたい方

申込み：入所関係書類（各保育所・認定こども園・幼稚園・学童保育所、あげお学童クラブの会）にあります。同会ホームページからダウンロード可 <http://ageogakudou.org/> に必要事項を書いて、直接、あげお学童クラブの会へ。

→ あげお学童クラブの会
（青少年センター内）
Tel. 048-771-6945
Fax 048-777-5790



幼稚園

2024年4月に幼稚園に入園するための手続きが始まります。願書は各幼稚園で10月15日（日）から配られ、受付は11月1日（水）から始まります。

詳しくは、各幼稚園にお問い合わせください。

→ 保育課
Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

介護入門研修

研修は日本語で行います。

と き：11月13日（月）・15日（水）・17日（金）
20日（月）・22日（水）
午前9時30分～午後4時

ところ：文化センター

内容：介護に関する基本的な知識や技術を学びます
* 介護事業所などへの就職支援が受けられます。

対象：介護事業所アシスタント（配膳やシーツ交換など）として就職を希望する人

定員：20人

（応募者多数の場合は抽選）

申込み：10月31日（火）までに電話で高齢介護課へ
Tel. 048-775-6473
Fax 048-776-8872

高齢者インフルエンザ予防接種

と き：10月20日（金）～2024年1月31日（水）

ところ：市内の実施医療機関

学童保育所

対象：2024年4月开始进学童保育所の家长

报名：有关入所的文件在（各保育所・各认定儿童园・幼儿园・各学童保育所・上尾学童俱乐部之会）可以领取。也可以从上尾学童俱乐部之会主页下载・印刷 <http://ageogakudou.org/> 填写必要事项后直接向上尾学童俱乐部之会提出。

→ あげお学童クラブの会
（上尾学童俱乐部之会）
（青少年中心内）
Tel. 048-771-6945
Fax 048-777-5790



幼儿园

开始办理2024年4月的入园手续。将于10月15日（星期日）起在各幼儿园分发申请书，11月1日（星期三）开始办理申请手续。详细情况请向各幼儿园询问。

→ 保育課
Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

初步介护讲座

用日语进行。

日期：11月13日（星期一）・15日（星期三）・17日（星期五）・20日（星期一）・22日（星期三）
上午9点30分～下午4点

地点：文化中心

内容：学习有关介护的基础知识及技术。

* 可以接受介护事业所等就职支援。

对象：希望当介护事业所助手（上菜和交换床单等）就职的人。

定员：20人（报名多数时进行抽选）

报名：10月31日（星期二）之前向高龄介护课打电话报名。

Tel. 048-775-6473 / Fax 048-776-8872

高齢者流行性感冒予防接種

日期：10月20日（星期五）～2024年1月31日（星期三）

地点：在市内实施医疗机关

対象：上尾市に住居登録のある①②のいずれかに該当する人

- ① 接種当日に満65歳以上
- ② 60～64歳で心臓・腎臓・呼吸器の病気を持っている、または HIV により免疫機能が極度に下がっている（身体障害者手帳 1 級程度の人）

費用：1,500円

* 年度内に 1 人 1 回

持ち物：接種費用、健康保険証と予診票（委託医療機関、保険年金課・高齢介護課、各支所・出張所、東・西保健センターにある）

申込み：直接、実施医療機関へ

→ 東保健センター

Tel. 048-774-1414

10月のハローコーナー

月曜日の相談

とき：10月2日、16日、23日、30日

ところ：市役所 第3別館1階

（市役所の向かいの建物）



土曜日の相談

10月は土曜日の相談はありません。

* 代わりに第4月曜日（10月23日）にハローコーナーを開催します。

対象：在上尾市有住民登録并符合以下①或②条件的人

- ① 接種当天达到满 65 岁以上的人
- ② 60～64 岁，有心脏・肾脏・呼吸器官疾病的人或因 HIV 严重降低免疫机能的人（身体障碍者手册 1 级程度的人）

費用：1,500 日元 * 年度内 1 人只限 1 次。

携带物品：接种费用，健康保险证，预诊票（备在委托医疗机关、保险年金课・高龄介護课、各支所・出張所、东・西保健中心）

报名：请直接向实施医疗机关报名。

→ 东保健中心

Tel. 048-774-1414

10 月份的外语咨询服务

星期一的咨询服务谈

日期：10月2日、16日、23日、30日

地点：市役所第3别馆1楼（在市役所对面）

* 第4周的星期一（10月23日）的外语咨询服务休息。

星期六的咨询服务

10 月份没有外语咨询服务。

* 代替第4周星期一（10月23日）有外语咨询服务。

「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語：午前9時～正午 英語／スペイン語
午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

※ベトナム語の相談は、メールで受け付けています。 <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

電話相談：048-775-5111（代表） * 交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) でも見られますが、ご希望の方には郵送します（市内にお住まいの方のみ）。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务。

开设时间：上午9点～12点西班牙语・英语 下午1点～4点西班牙语・汉语・葡萄牙语

* 通过电子邮件接受越南语咨询。 <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

电话号码：048-775-5111（总机） * 请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。（<http://www.city.ageo.lg.jp/>）对于居住在市内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄「你好消息」。

→ 上尾市民协动推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp